

La Yeu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.

Figueres, 3 de setembre de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1456

Preus de subscripció:

| | |
|-------------|--------------------|
| Península. | 2 ptes. trimestre. |
| Unió Postal | 3 |

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
 TELÉFON N.º 137
 Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
 Impremta, Llibreria i Papereria,
 Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
 MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
 CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
 D'APARELLS PROTÈSIS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES

Contractistes! Propietaris! Safaretxos

(VIVERS)

de ciment armat, fabricats mecànicament.

Molt més lleugers...

Molt més resistents...

Construcció i presentació esmerada.

Completament garantitzats.

Preus per a Figueres i la Comarca:

| | | | |
|----------------------|-------------|----------------------|-------------|
| 100 litres | Ptes. 20'00 | 400 litres | Ptes. 44'00 |
| 150 " | " 23'00 | 500 " | " 49'00 |
| 200 " | " 26'00 | 600 " | " 59'00 |
| 250 " | " 29'00 | 750 " | " 69'00 |
| 300 " | " 35'00 | | |

Per comandes dirigir-se a la

Fàbrica de Pedres Artificials

DE

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

CASA CENTRAL:

GIRONÀ

Carrer Lorençana, 36

Telèfon, 367

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
 Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Avinguda de la República, núm. 18.-- FIGUERES



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES i D'OCASIÓ
 VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS
 CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
 PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

Les Riquíssimes Galetes

TEULES - CROCANTINS - TORPEDOS - PRALINETS
 de la Casa Joaquim Trias de Santa Coloma de Farnés
 les trobareu únicament a la

CASA SOLÉS, Comestibles

Avinguda República, 51 i Sant Antoni, 26. - FIGUERES

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
 FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Capil·lar Ferran
 Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx

Dipòsit de **BRAGUERS i FAIXES**

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X.-- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària
 i FUSTERIA
 de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
 termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION
 Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi
 natural en les entra-
 nyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
 la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de
 ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI mar-
 ca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la
 quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-
 lons, jersey, toreres, «refajos», etc.,
 etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
 de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
 moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

HA MORT EL PRELAT

Dijous, a dos quarts de nou del matí, finava a una clínica de València, on havia sofert l'operació que devia retornar-li la salut perduda, el nostre amantíssim Prelat Excm. Dr. D. Josep Vila Martínez.

Quan les notícies optimistes dels facultatius feien entreveure un alleujament en la salut del senyor bisbe, qui malgrat tot, ha volgut seguir fins a l'esgotament de les seves forces dirigint la vida espiritual de la Diòcesi, la nova fulminant del traspàs emplenà d'estupor i de pena els seus familiars i col·laboradors i a tots els qui, per motius ben diversos, ens trobàvem dijous a la capital. El brandar melangios de les campanes catedralícies, en escampar la trista nova, arrançava clams de sorpresa de tots els gironins, com de segur els haurà produït en tots els diocesans, assabentats pel recent «Butlletí Eclesiàstic» de la notable millora del Prelat.

L'hora de la mort sol ésser l'hora de l'oblid. Voldríem que en nosaltres, testimonis de les predileccions paternals del Dr. Vila, no resultés verídica aquesta dita. En l'altar de l'incruent Sacrifici, hem ofert les pregàries pel Gran Sacerdot gironí. Intentem, ara, de posar unes flors humils damunt sa tomba.

El Rdm. Dr. Vila Martínez, qui anava ben aviat a complir els seus 66 anys, entrà a regir la seva diòcesi a les primeries de l'any 1926. Les dificultats d'aquest moment, quan l'Església era objecte d'intromissions inoportunes i venatòries, foren vençudes per l'esperit sacerdotal que era la nota distintiva del Prelat difunt. Aquest esperit sacerdotal, sempre viu i amatent en tota l'actuació pastoral del Dr. Vila, es manifestava bellament cada dia en les audiències constants en son Palau, en son epistolari senzill i adoctrinador, en ses paraules als malalts quan la Visita Pastoral, en sos escrits oficials des del Butlletí, en sos sermons rublerts de doctrina i de cor, en les magnes Assemblees diocesanes que el Prelat presidia i encoratjava. Era el Pastor, era el Representant dels Apòstols, era el Pare i l'Amic, però per damunt de tot, era el Gran Sacerdot, rublert de l'esperit de Crist.

Els figuerencs recordem amb gratitud les dos visites oficials del Bisbe Vila: la Pastoral i la de conclusió de la Missió esplendent de l'any 28. En la primera, el somriure bondadós del Prelat guanyà desseguida la simpatia del poble, del bon poble franc i acollidor que es sent atret vers les persones de cor ample. Els dies que estigué a Figueres, foren ben plens d'íntima compenetració. Poques Visites Pastorals poden posar-se com a més exactes models del que ha d'ésser aquesta correspondència entre el Pastor i la ramada, entre el Pare i els fills, entre el Bisbe i el Poble. El Dr. Vila pogué conèixer Figueres, la lliure, l'oberta, la respectuosa, la educada... Sabem el bon record que el Dr. Vila guardava d'aquell sojorn memorable a la nostra ciutat a la que s'entregà completament, malgrat la fatiga, sense estalviar-se de pujar al Penal, de corre lilit per lilit del Sant Hospital, de prodigar paraules de consol als vellets de l'Asil i de visitar un per un els figuerencs als quals la malaltia els impedia de prendre part als actes de la Pastoral Visita.

L'altre ocasió fou la conclusió de la Missió, celebrada després de quaranta anys de no tenir-ne. Quan la magna processó arribà a la nostra Rambla incomparable, curulla de gernació entusiasta que aclamava la reialesa de Crist Sagramentat, el Prelat s'emocionà i davant del micròfon que extenia i ampliava prodigiosament la seva veu feble, feu sentir l'escalf de la seva caritat a tothom i parlà de cor a cor fent glatir totes les ànimes a l'impuls de la més noble de les emocions.

En altra ocasió memorable tinguérem entre nosaltres el Prelat avui difunt. Foren ses mans ungides les que beneïren la Senyera blanca dels nostres animosos exercitants i fou el Prelat delicat, malaltic el qui desafia la inclemència del dia rúfol per traslladar-se al magne Teatre Jardí per presidir aquella incomparable Assemblea, plena de llum i de caritat, on s'havien donat cita tots els perseverants de Catalunya com homenatge degut a la Lliga entusiasta que havia organitzat aquella exemplar Campanya d'Empordà.

Reposi en la pau del Senyor a Qui serví tota sa vida el bon Bisbe gironí. Que la llum eternal l'il·lumini. I els qui fórem sos diocesans, sos fills estimats, recordem-nos d'ell en nostres pregàries i servem gelosament ses ensenyances de vida eternal.

Mossèn AGUSTÍ BURGAS.

Els camins de l'Estatisme Les Germandats

Una recent circular del senyor Governador civil ens ha recordat l'existència molt difosa entre nosaltres d'aquestes institucions de mútua cooperació que s'anomenen Germandats i són com una reminiscència de l'organització corporativa de l'Edat mitjana tota ella amarada d'esperit cristià per tal com de la religió cristiana n'havia rebut tot l'escalf. Les Germandats no són pas unes institucions socials producte de postulats apriorístics o de teories socialitzants exòtiques sinó filles de la realitat viva de la nostra terra. Per això a gairebé totes elles hi trobem un caient confessional més o menys accentuat, en consonància amb la típica fealdomia racial del nostre poble, el qual ha

estat i és encara generalment creient a desgrat de les lleis laicistes que es dictin o es puguin dictar. Es veu que a algú no li plau aquesta especial característica de les nostres Germandats i per això ha demanat la intervenció de l'autoritat governativa per tal de que afavorís les seves pretensions, i aquesta, molt amatent, ha dictat la circular a que ens referim, segons la qual queden en suspens tots els articles dels Estatuts de les Germandats de caràcter religiós o confessional, fundant-se en una sèrie de consideracions algunes de les quals hem de confessar planament que ens deixen una mica desconcertats.

Si no ho hem llegit ni ho interpretem malament, les Germandats que tenien establert que les baixes per malaltia portessin el «vist i plau» del senyor Rector, personalitat que no pas a la babalà el bon seny

Presumpcions esquerranes

D'ençà de la proclamació de la República, que els nostres esquerrans tenen la presumpció d'ésser ells els únics vertaders republicans i aquesta presumpció els fa caure en la pretensió de que ells, tan excel·lents republicans com són, talment la *flor y nata* de la República, són els qui han de donar patent de republicanisme i que ningú no pot ésser republicà si no exhibeix el placet de l'esquerra, i com que republicà i dretà no pot ésser heu's ací com no poden haver-hi sinó republicans esquerrans, çó que vol dir laic, ateu i qual-sevol cosa menys catòlic.

Es allò de: Tu vols fer-te carreter i no renegues? No pot pas ésser, home. Un carreter no ha d'anar a missa i ha de renegar sempre, per ésser ben bé de l'ofici. Es a dir que la gent no capeix que es pugui fer de carreter sense renegar.

Així mateix no es pot ésser republicà, si es va a missa, si no s'és contrari de la religió.

Aquestes són les presumpcions i les pretensions dels nostres republicans esquerrans, i com que aquests abominen del catolicisme i tots els seus penjaments són per als catòlics, per això, repetim, que un home de dreta no pot ésser republicà ja que no duent el placet de la flamant esquerra republicana, un hom mai no pot fer-se la il·lusió d'ésser-ho, i vulguis no vulguis, l'home de dreta ha d'ésser forçosament monàrquic, segons els tan respectables i venerables senyors de la nostra esquerra.

Ja canviaran, però, com canviaren els francesos. Els francesos republicans esquerrans d'abans, com els republicans espanyols esquerrans d'avui, tenien la pretensió de que ells solament eren els entusiastes de la República i creien que no hi havia altres republicans que ells, i els dretans els hi donaren una bona lliçó, segons trobem en *Le Pèlerin* del 5 de desembre de 1923, revista il·lustrada de París.

Els nostres esquerrans, després de prop de 10 anys d'exemple dels republicans francesos, no han sabut posar-se a la raó, ni en sabran mai; és impossible fer-los baixar del burro; és clar, com que hi van tan bé uns, i els altres esperen anar-hi!

Heu's ací, doncs, el que deien els republicans francesos que no eren de l'esquerra, i ho copiem íntegrament per tal de no posar-hi ni treure-hi res de profit per a nosaltres, pobres republicans de dreta:

«*Bravo, les Lyonnais!*—A Lyon, le 9 novembre, les patronages laïques ayant émis la prétention d'exclure les Sociétés catholiques de gymnastique du grand défilé patriotique du 11, un catholique se leva et fit la déclaration suivante:

La République n'est le fief d'aucun parti.

Jamais nous ne tolérerons qu'un homme, une organisation ou un parti, vienne avec son aune mesurer jusqu'à quel point nous sommes républicains.

Nous participerons au défilé du cinquantenaire de la République, et cela sans demander la permission à personne, et surtout pas à ceux qui n'aiment la République que parce qu'ils en sont les profiteurs!

Et les Sociétés catholiques participèrent au défilé. Excellent exemple à imiter partout.

Nous ne voulons pas être des «Français de seconde zone».

Es a dir, que els esquerrans francesos no volien en la manifestació els republicans catòlics considerant-los com individus enemics de la República, talment ací els nostres esquerrans no poden capir que en una República hi hagi republicans catòlics.

Neixen molts dies a Roses, diuen els rosencs, També diem nosaltres, deixem que neixin dies, que el temps passi, i dintre pocs anys la República serà una República de dretes, que és de la única manera que pot subsistir.

Aleshores els esquerrans s'hauran desenganyat de les seves presumpcions i pretensions i tot anirà com una seda.

I si no, repetim, al temps.

del poble havia elegit en un afer que tant afecta al bon ordre de la societat, com la menys exposada entre les representatives, a la venalitat i a la claudicació per tal com està pel seu ministeri més allunyada de les baixeses de la política menuda, d'ara endavant no ho podran fer com tampoc entre altres innovacions, no podran celebrar en qualitat de tals Germandats la festa religiosa de llur Patró talment com la celebren els pobles i els barris, talment com certes societats de xòfers honoren Sant Cristòfor, certes societats de paletes festegen a Sant Antoni i certes societats de fusters obsequien a Sant Josep. ¡Es que també als pobles, als barris i a les societats professionals els serà prohibit tenir un Patró i honorar-lo, per no ésser això «adient a l'ordre moral establert amb el règim republicà?» Haguent començat amb les Germandats creiem que si es vol ésser lògic també s'hi arribarà.

Però cal tenir present que si així es fa serà en virtut dels postulats de l'estatisme italià, ja mai sota el signe de la democràcia i del liberalisme autèntics. En el cas que comentem la democràcia i el liberalisme no en surten pas massa ben tractats, per tal com el camí dreturer que la fidelitat a llurs principis assenyala, çó és la revisió dels Estatuts per mitjà de l'espontània deli-

beració i lebbèrrim acord majoritari dels associats, ha estat defugit. ¡Es que es temia que en molts casos l'acord majoritari hauria estat advers? Advers o favorable, en pura democràcia procedeix respectar-lo. Bé ens fan respectar moltes lleis que ens desplauen només perquè una majoria les ha sancionades!

S'invoca el nou ordre moral republicà i el bon desig de pau i concòrdia com a motivació d'aquesta trascendental resolució. A nosaltres però ens plauria veure-la recolzada de més a més en alguna disposició legal concreta, en algun article de la llei d'Associacions vigent per exemple per a que a un home no li vinguessin dubtes sobre la jurisdicció de la mesura. Més en la circular no es cita pas cap llei concreta. La nova Constitució ha abolit la religió d'Estat, però no creiem pas que prohibeixi a les associacions de caràcter particular el professar-ne una d'acord amb el sentir general dels seus membres. L'ordre moral de la república, doncs, arriba fins a les corporacions i organismes oficials; fer-li ultrapassar aquesta ratlla és desconèixer el furs de la llibertat.

I en ço que fa a procurar la pau i concòrdia ja veurem quin resultat donarà, puix si aquesta resolució governativa fa descontentos, a aquests no els costarà pas gaire de

La Comissaria Delegada de la Generalitat ha obert un concurs per a adjudicar les obres d'instal·lació de la calefacció central per aigua calenta a baixa pressió, a la «Casa dels Vells» del terme d'Agullana.

El plec de condicions està exposat a la secretaria de la Comissaria.

Manel Gas Mañà
NOTARI

Successor dels Srs. Candal i Junyer ofereix al públic el seu despatx.

Avinguda República (carrer Nou) 43 pral. Telèfon 34 X FIGUERES.

L'Ajuntament de Roses ha acordat cedir el terreny immediat a la Ciutatella al cos de carabiners per a emplaçar-hi la nova caserna de la tropa allí destacada.

Aparells de ràdio Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporació of Amèrica. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Amb motiu de la mort del nostre senyor Bisbe (q. a. C. s.) el Capítol Catedral ha nomenat interinament Vicari Capítular al Degà Dr. Naranjo.

Idiomes Comerç Taquí - Mecanografia Batxillerat

Jeroni Barman
Perelada, 18, 2.º - FIGUERES

Han estat nomenats catedràtics de Geografia i d'Agricultura de l'Institut d'aquesta ciutat els senyors Lluís Querol i Leandre Silvan López. Enhorabona.

Xampany Gelamà
Caves a Vilajuiga. Exquisit gust. Proveu-lo i us en convencereu.

Durant el passat mes d'agost la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositons, 536.066'56 pessetes; reintegres, 309.108'10 pessetes; havent obert 82 llibretes i comptes nous.

Capitalista.
Amb 10.000 pessetes es necessita per ampliació d'indústria en marxa. Benefici i capital assegurat. Raó en aquesta impremta.

Es troben vacants els càrrecs de mestres nacionals de les escoles de Sant Feliu de Pallarols i Santa Pau, les quals s'han de cobrir amb mestres cursetistes.

Per a comprar Sueters i Brusons, els de més novetat dirigiu-vos sempre a la fàbrica de gèneres de punt de **M. Estela**, carrer de Perelada 15, Figueres i estalviareu diners.

El vinent dia 10 de setembre tindrà lloc a Olot la festa de la sardana organitzada per l'Orfeó Popular Oloti, en la qual pendrà part, a més de l'esmentat Orfeó, l'orquestra Barcelona i l'Esbart Dansaire.

Ymbert, Sastre
Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Ha estat nomenat per a regir la Parròquia de Sant Antoni de Calonge el nostre bon amic, fins ara vicari d'aquesta ciutat, mossèn Antoni Vinyals. L'ascens del nostre vicari arriba quan més sentida serà la seva absència car amb la imminent inauguració del nou Casal del Patronat anava a reprendre les activitats la secció juvenívola per ell fundada i sostinguda durant anys.

Mossèn Vinyals qui tantes simpaties s'havia captat entre nosaltres pel seu zel i activitat, particularment entre els joves de la F. J. C. dels quals era el conseller estimat, pot comptar sempre amb el bon record que deixa a Figueres. Déu vulgui beneir la seva actuació sacerdotale en aquell bell indret del Baix Empordà on els Superiors el destinen.

Per a substituir-lo ha estat designat mossèn Joan Esperoner, fins ara vicari de Roses, al qual donem la més cordial benvinguda.

Observatori Meteorològic Municipal de Figueres

Resum setmanal del 25 al 31 d'agost de 1932.

| DIES | Dijous | Divendres | Dissabte | Diumenge | Dilluns | Dimarts | Dimecres |
|---|--------|-----------|----------|----------|---------|---------|----------|
| | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |
| Altura baromètrica a 0º en mm. | 757.2 | 760.3 | 760.2 | 758.0 | 755.7 | 757.5 | 759.3 |
| Humitat relativa % | 64 | 56 | 89 | 71 | 47 | 70 | 85 |
| Temperatura màxima | 30.5 | 25.5 | 22.0 | 27.0 | 28.0 | 27.5 | 27.5 |
| Id. mínima | 19.5 | 22.0 | 19.0 | 18.5 | 19.0 | 18.5 | 19.0 |
| Pluja en mm. | | | 4.6 | 13.2 | | | 4.9 |
| Evaporació en mm. | | | | | | | |
| Velocitat del vent (Km. en 24 h.) | 153 | 161 | 212 | 211 | 133 | 156 | 191 |
| Hores d'observació: a les 8, a les 13 i a les 18. | | | | | | | |

Sabons

BARANGÉ

conserven la roba
suavitzen les mans

REPRESENTANT A FIGUERES: E. Barceló, carrer Perelada, 77



L'Ajuntament d'Olot ha pres l'acord, amb relació a establir en aquella ciutat un col·legi oficial de segona ensenyança, de designar l'Institut Nacional d'aquesta ciutat als efectes dels articles 3 i 8 del decret del ministre d'Instrucció Pública i Belles Arts, de 25 de setembre de 1931.

Es ven la casa núm. 3 del carrer d'Olot, per detalls dirigir-se a aquesta impremta.

Al Patronat de la Catequística hi haurà demà sessió tarda i nit projectant-se un interessant programa cinematogràfic.



El nostre bon amic l'odontòleg, En Lluís Vila Sabater, ens prega notificar a la seva clientela i al públic en general que, donant per acabat el seu estiu, ha reprès les seves tasques professionals els dies i hores de costum.

Reparació i neteja de màquines d'escriure. Preus econòmics. **J. Carolà Farrés.** Lasauca 32 Figueres.

Ens assabentem amb satisfacció que va endavant la instal·lació en el local del Patronat Parroquial de la Catequística d'una escola gratuïta per a els fills dels obrers socis d'aquella entitat. Tenim entès que està ja nomenat el professor, faltant sols petits detalls d'expedienteix, obrint-se dintre pocs dies la matrícula. Hom pensa inaugurar-la a primer d'octubre.

Així el benemèrit Patronat va seguint la seva obra cultural en bé del nostre poble.

Vins renomnats del **Sindicat de Espolla.** Venda exclusiva al detall i preus reduïts, els trobareu a la casa **Climent Cabrafiga** carrer Perelada, núm. 91, telèfon, 168 R.

Diumenge al matí el moço de l'Agerència Baró i Sabater, En Joan Vila Sabater, tingué la desgràcia al baixar del carro de quedar enclavat entre una paret, al fer moviment l'animal, quedant en tan mal estat que morí a les poques hores. A. C. S.

Ha despertat gran interès entre els simpatitzants del nostre «Casal de Istiu», l'acte solemne de la clausura d'aquests que a Girona es farà el dia 8 del corrent setembre. Tenim notícia que hi assistiràn representacions, ultra la nombrosíssima de casa nostra, d'Olot, Banyoles, La Bisbal, Bagur, Cassà de la Selva, etc. Aquests estols, junt amb el de Girona mateix, promet calcular un contingent de més de mil cinc cents nois. Al programa que al seu temps es repartirà, hi figuraran els següents actes: A dos quarts de nou, missa de comunió a l'església del Mercadal; a les deu, diversos partits de futbol (els nostres petits futbolistes tindran un encontre amb els gironins) al camp de Vista Alegre; a tres quarts d'una, dinar als afores de Girona; a les tres de la tarda, gimnàs de conjunt, salts d'altura, curses, etc., al camp de Març; a les cinc, Vetllada-Assemblea al Teatre Principal, allà veurem, ajudant Déu, actuar a totes les representacions, i més activament a la nostra, a la que se li reserven tres números del programa.

Es prega a totes les persones que desitgin acompanyar a la nostra representació en la seva excursió i assistència als dits actes que es serveixin avisar com més aviat millor al local del «Casal».

Una vegada més felicitem als organitzadors i actius operaris de tan feconda obra, que mereix tota la protecció de les persones que desitgin el millorament del nostre estat social.

Es amb franc èxit que va desenrotllar-se la vetllada de diumenge passat, en la que el «Casal de Istiu» donava per acabada la seva ordinària actuació per aquest istiu. Es de remarcar l'aplicació dels entusiastes minyons que donaren espai als nombrosos admiradors del'obra assistents a l'acte. Recordem amb gust als infants Narcís Seras, Joan Mitjavila, Josep Salvo, Josep M.ª Farré, Lluís Masó, Teodor Jové i M. Pellicera. El senyor Rector cloué l'acte amb un breu però sentit parlament.

L'enhonabona a tots.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

L'eclipse total de Sol del dia 31 d'agost.—Per notícies telegràfiques rebudes de Boston (Estats Units), sabem que el Director de l'Observatori de l'Ebre, P. Lluís Rodés, agregat a la missió científica de l'Observatori Harvard, ha pogut observar amb excel·lents condicions de visibilitat l'eclipse total de Sol del 31 d'agost prop-passat, i afegim la informació que els resultats assolits en l'observació d'aquest eclipses s'esdevindran sumament interessants per a la ciència.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a dos quarts de vuit, funció reglamentària, torn Sant Tarsici, amb exposició del Santíssim i missa de Comunió a les vuit; a les nou, explicació del Sant Evangeli; a les deu, ofici; a les tres de la tarda, ensenyança de catecisme, i a dos quarts de cinc, processó de primer diumenge i res del sant rosari.

Dilluns, fins a dijous inclusiv, a les set de la tarda, rosari, visita al Santíssim i oració mental.—Dimecres, a dos quarts de vuit, missa a Sant Josep.—Dijous, festa del Naixement de la Mare de Déu, les misses i ofici es diran igual que els dies de precepte.—Divendres, començ del septenari dels Dolors gloriosos de la Verge Santíssima, amb missa cada dia a les deu, i funció pròpia, a les set de la tarda.—Dissabte, a dos quarts de nou, missa i novena al gloriós martre Sant Ferriol.

Diumenge, funció reglamentària de l'Associació de Filles de Maria a les vuit; i a les nou, missa i novena a Sant Ferriol.

Es ven a baix preu un automòbil marca «Licorne» 10 H. P. i un molí de vent, tot en bon estat. Raó: Montalat, Lasauca, 7.—Figueres.

Mercat del dijous

| | | |
|------------------------|-------------------|------------|
| Blat | de 35'00 a 37'50 | Hectolitre |
| Mestall | » 18'75 a 20'00 | » |
| Ordi | » 18'75 a 21'25 | » |
| Civada | » 13'75 a 16'25 | » |
| Blat de moro | » 32'50 a 33'75 | » |
| Mill | » 40'00 a 41'25 | » |
| Mongetes | » 75'00 a 87'50 | » |
| Cigrons | » 62'50 a 75'00 | » |
| Faves | » 30'00 a 31'25 | » |
| Veces | » 35'00 a 37'50 | » |
| Mongets | » 81'25 a 87'50 | » |
| Oil | » 153'22 a 161'29 | » |
| Patates | » 15'00 a 17'50 | Quintal m |
| Tossino | » 25'00 a 26'00 | 10 quilos |
| Anyells | » 35'00 a 40'00 | un |
| Ovelles | » 40'00 a 45'00 | una |
| Anecs | » 10'00 a 12'00 | parell |
| Gallines | » 15'00 a 20'00 | » |
| Pollastres | » 10'00 a 15'00 | » |
| Conills | » 9'00 a 11'00 | » |
| Oques | » 11'00 a 12'00 | una |
| Ous | » 2'75 a 2'85 | dotzena |

Doctor Josep M.ª Pons
Malalties de la pell
Consulta: tots els dies de 10 a 1
y a hores convingudes.
Despatx: carrer d'en Pep n.º 17.
Domicili: al mateix carrer n.º 23.

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 1 de setembre de 1932.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Aprovar la recepció del mobiliari de les Escoles nacionals, que ha estat adquirit per mitjà de subhasta voluntària.

Obligar als propietaris de finques que no han fet els desguassos a les noves clavagueres dels carrers de Pujades i aduents, a què els construeixin dintre el termini de quinze dies.

Nomenar el Sr. Frederic Campà, Majordom de l'Ajuntament-Inspector de serveis públics municipals, en propietat, com únic concursant que s'ha presentat a la convocatòria.

ESPORTIVES

Futbol

La Unió Esportiva fou batuda a Sètte per la mínima diferència

Els equips eren:

Llense, Gasco, Cleron, Lucibello (internacional italià), Rivers (inter. anglès), Miquel, Hausaire, Leitner, Beck (10 vegades internacional iugoeslau), Dougall (inter. anglès) i Benoune, per el «F. C. Sètte».

Feliu, Peiró, Vernet, Medina, Solsona, Madern, Valls, Baró, Balansà, Fernández i Gimbernat, per la «Unió».

El partit arduament disputat, va constituir una formidable lluita entre mitjos i defenses unionistes i la ràpida i perillosa avançada del «Sètte». L'actuació de Madern fou brillantíssi-

CONSULTORI-
MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA



JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gasosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Buteta, Estómac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU

ma, seguint-lo en mèrits Peiró. També reeixiren per damunt dels altres components de l'equip, Solsona, Medina, Vernet i a estones Gimbernat. Els demés, llevat de Valls que estigué molt apàtic, feren ço que bonament pogueren davant les embestides i càrregues (a França són permeses les càrregues) d'aquells atletes del «Sètte».

De l'equip contrari esmentarem l'actuació de Beck, Dougall, Rivers i Cleron.

El públic que rebé l'equip figuerenc amb aplaudiments, va mostrar-se molt correcte durant el transcurs de l'encontre.

L'afició figuerenca que espera amb el màxim interès el proper campionat català de «segona categoria ordinària», creiem sincerament que no s'haurà vist defraudada després d'aquest superb partit del seu equip predilecte.

IGNASI COSTA.

= La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscos diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

PENYA TRAMUNTANA

(Secció del P. de la Gatequística Parroquial)

Programa de l'Excursió a Núria el dia 11 de Setembre.

4'30 en punt.—Sortida (de la Rambla).

6'30.—Arribada a Sant Joan de les Abadeses. (Visita al Santíssim Misteri. — Esmorzar).

8'15.—Sortida en direcció a Ribes de Fresser.

8'45.—Arribada a Ribes.

9'15.—Sortida de Ribes.

10'20.—Arribada a Núria.

TARDA

2'45.—Rosari i comiat a la Verge.

3'40.—Sortida de Núria.

5'15.—Arribada a Ripoll. (Visites al Monestir i a la Vila).

6'15.—Sortida de Ripoll.

7'15.—Arribada a Olot. (Visita a la Ciutat).

8'00.—Sortida d'Olot.

9'00.—Arribada a Figueres.

Excursió de Tarda, el diumenge 18 de Setembre, a Santa Llúcia de La Junquera.

Hora de sortida: A les dues en punt.—

Preu: 2'50 ptes.

Inscriuiu-vos aviat!...

D'actualitat

En el mes de setembre es quan es fa el circuit sortint d'Espanya per Irun per tornar a entrar per La Junquera, passant per Baiona, Biarritz i venint per Tolosa i Perpinyà, per seguir cap a Barcelona, Lleida, Madrid i tornar a correr la costa cantàbrica. Un circuit que és format de veres i cada dia te més partidaris que no són solament espanyols, sinó alemanys i també anglesos als quals agrada fer-ho. També poc a poc, va establint-se el costum de fer-se venir bé les hores del viatge per dinar a Figueres, l'art de Brillat Savarin es cultiva bé a Figueres, i comença a tenir fama, amb motiu d'això alguns es desvien una mica per visitar Cadaqués i Roses.

La província de Girona, és una de les més variades d'Espanya i té alguna similitud amb paisatges de Galícia; això m'ho deia un alemany i la freqüència de viatges a les illes Balears farà que els paisatges del nostre país siguin cada dia més admirats, ja ho són ara perquè molts que verifiquen el circuit baixen de l'auto i de vegades es desvien de l'itinerari perquè no volen fer el viatge com en Kaleidoscop.

Sortint una mica del tema, els figuerencs s'han traçat un altre circuit i és el de tota la Costa Brava fins a Blanes, el circuit és formosíssim, hi ha la carretera de Tossa a Sant Feliu de Guixols que és un encant per les perspectives que té sobre el mar.

Nosaltres estem meravellats del que es pot correr i de les combinacions que es poden fer, ara mateix es va en un dia i es torna de Figueres a Núria; es podia fer abans? Ben cert que no. És curiós observar que aquest estiu els estrangers invadeixen el nostre país. A Llançà i Port de La Selva s'han establert famílies txecoslovàques, angleses i franceses per passar la temporada, per aquests estrangers la contemplació de la Naturalesa és el tot. També des de que els expressos paren a l'estació de Llançà circula molta més gent per aquelles platges. Vertaderament, són com perles amagades dignes d'ésser conegudes.

F. BOSCH ARMET.

—Un complet assortit en gèneres de punt interiors per a istiu, amb estam, seda fil i cotó es trova sempre i es fabrica a mida a la Casa Estela, carrer de Perelada 15, Fàbrica de gèneres de punt a preus que per les seves bones qualitats són sempre molt econòmics.

¿Vol prendre un bon Café?

—A on?
GRAN CAFÉ EXCELSIOR
RAMBLA

Rocalla EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS DEPOSITOS CANALONES PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

Quan haveu de comprar

Articles de Tocador: perfums, sabó, sponges, productes de bellesa...

Articles de Fotografia: aparells, pel·licules plaques, papers...

Pintures: colors, vernissos, pinzells, coles, etc.

Comestibles: conserves, arrossos, pastes per a sopa, oli fi del Sindicat Oleícola Garrotxa-Empordà...

recordeu-vos de la

DROGUERIA

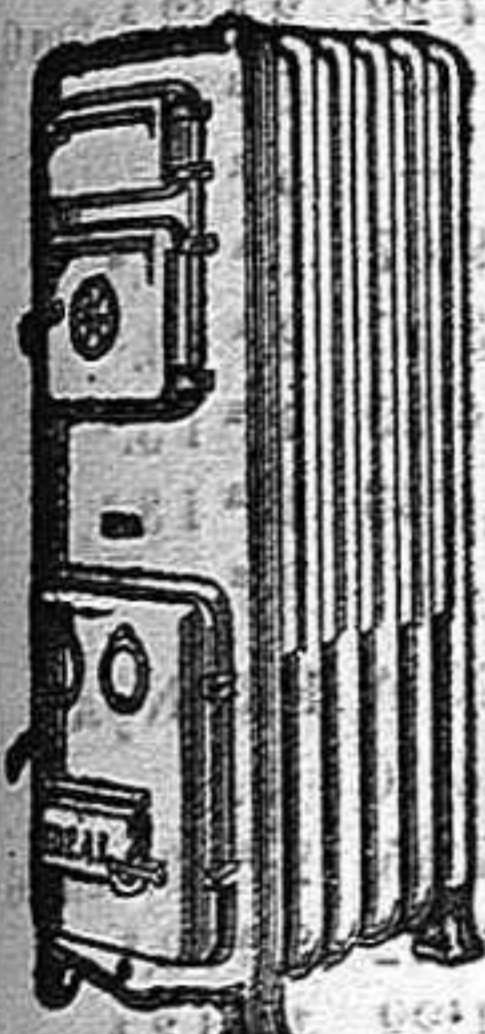
El Siglo

Antoni Carreras

Avinguda de la República, 17

FIGUERES

Fumisteria Espanyola



BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES



Acabeu amb els inconvenients del Regadiu

MOTORS D'OLIS PESATS «PETTER»

Més de cinc centes instal·lacions en el nostre país.
Detalls i pressupostos a:

MAQUINARIA INDUSTRIAL, S. A.
Girona, núm. 63.—BARCELONA

“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.
Vendes al comptat i a plaços

Exposició: Casa LLUIS GIFRE
FIGUERES, Monturiol, 7
Telèfon 78.

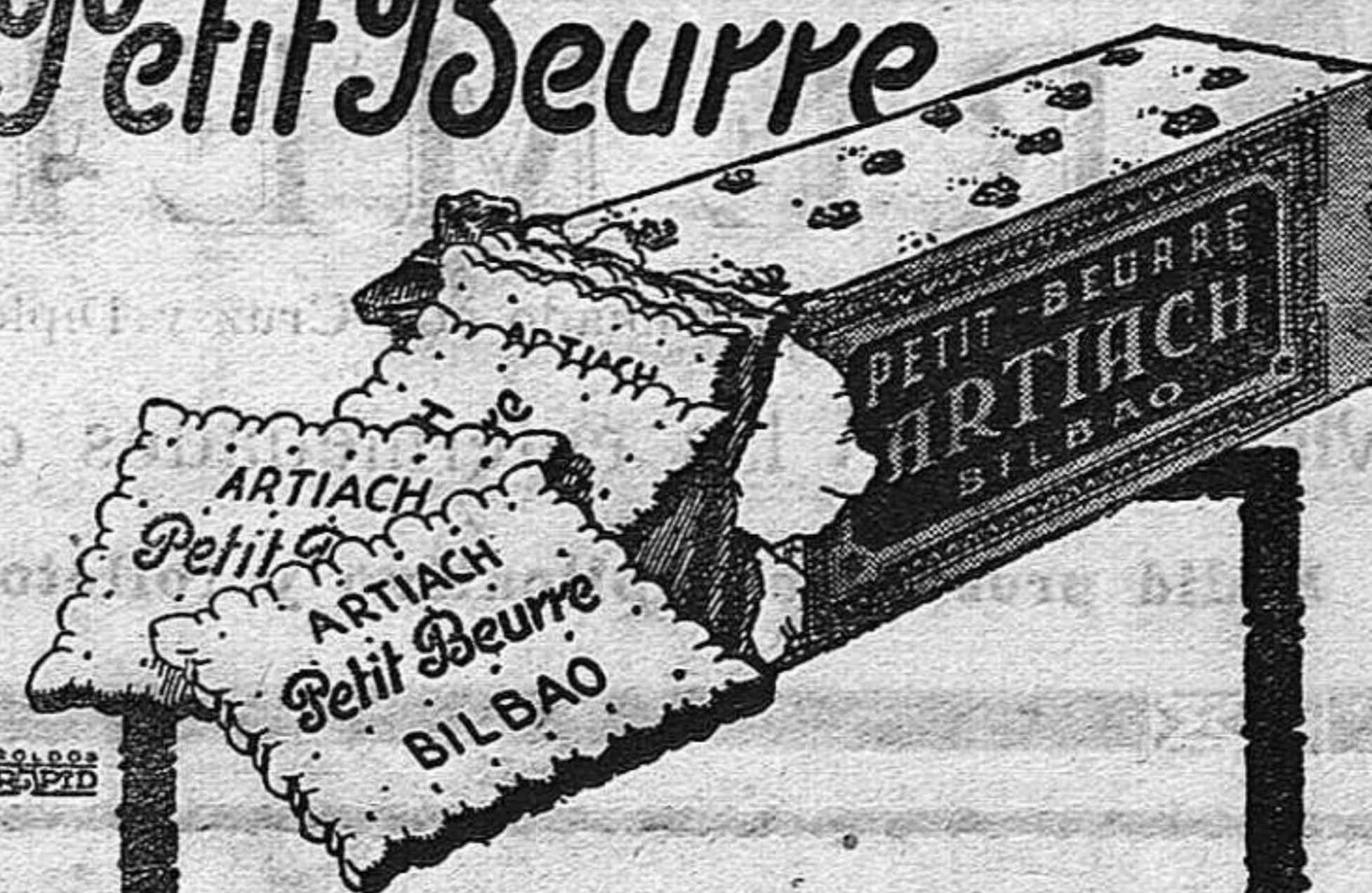


Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

LOS PAQUETES DEL SABROSO

Petit Beurre



La deliciosa y suave galleta, de fino paladar y nutritiva, por la calidad y pureza de sus seleccionados componentes.

Se recomienda especialmente para tomar con leche.

Pruébela Vd. y se convertirá en su entusiasta consumidor.

Por higiene, por economía, por garantía de calidad, se vende siempre empaquetada

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artritis, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

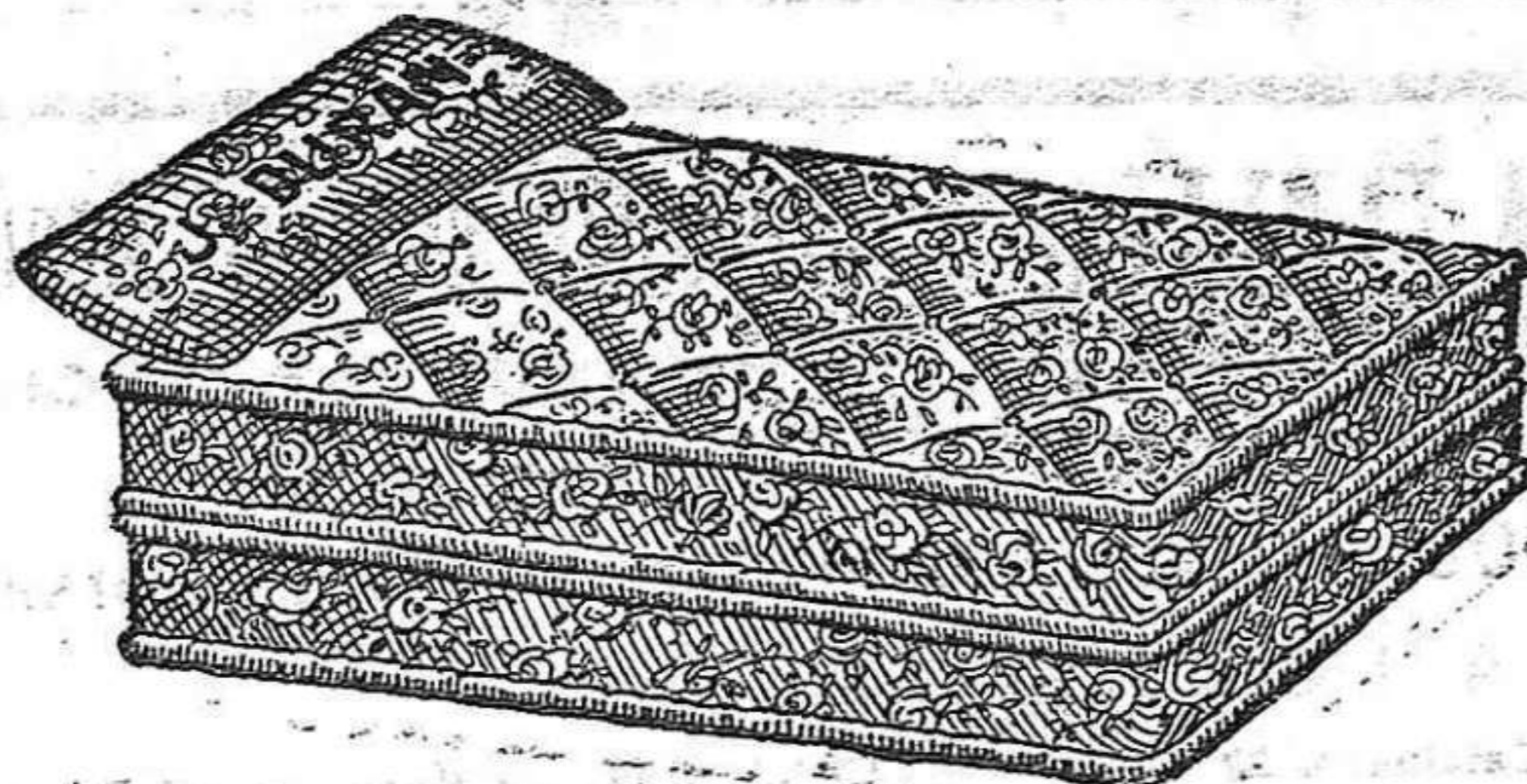
Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

GRAN COLCHOTERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERES



**Lanas
en rama
para
Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

 **Es el vostre Banc.**

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENDS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

| TREN | ARRIBADA | SORTIDA | COTXES |
|-----------------------------------|----------|---------|-------------------|
| TRENDS QUE VAN A BARCELONA | | | |
| Exprés | 5'06 | 5'08 | 1.ª 13.ª |
| Correu | 5'53 | 5'59 | 1.ª, 2.ª 13.ª |
| Mercaderies | 7'07 | 7'22 | 2.ª 13.ª fins G.ª |
| Missatger | 8'33 | — | 2.ª 13.ª |
| Mercaderies | 10'41 | — | 3.ª |
| Exprés | 9'06 | 9'07 | 1.ª 13.ª |
| Mixt | 12'51 | 13'26 | 2.ª 13.ª |
| Exprés | 16'27 | 16'29 | 1.ª 13.ª |
| Omnibus | 17'36 | 17'43 | 2.ª 13.ª |
| Missatger | 20'30 | — | 3.ª |
| TRENDS QUE VAN A FRANÇA | | | |
| Mercaderies | — | 6'10 | 3.ª |
| Mercaderies | 7'15 | 7'35 | 2.ª 13.ª fins G.ª |
| Correu | 10'36 | 10'42 | 2.ª 13.ª |
| Exprés | 11'20 | 11'22 | 1.ª 13.ª |
| Mixt | 14'19 | 14'34 | 2.ª 13.ª |
| Exprés | 16'25 | 16'27 | 1.ª 13.ª |
| Correu | 19'12 | 19'18 | 1.ª 2.ª 13.ª |
| Exprés | 20'34 | 20'36 | 1.ª 13.ª |

Casa Solés

Avinguda República, 51 i St. Antoni, 26. Tel. 175 A. FIGUERES

Venda de tota mena de queviures i conserves, des de les classes més fines i de gust més refinat fins a les més econòmiques, servant sempre la millor qualitat i bon gust dintre la classe.

NEVERA ELÉCTRICA

No deixeu de visitar la **CASA SOLÉS** i us convencereu de la bondat dels articles que expendeix, com també de l'economia en els preus.

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Rellogge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles

tomad el
acreditado

que da Vida y Juventud

Elíxir Calloí

Es rápido, científico y agradable